



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero 4.4.0. - Amt für Schule und Freizeit	2268	16/06/2020

### OGGETTO/BETREFF:

CONTRATTO DEL 07.01.2020 PROT. N. 1595 PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO “CONTROLLO E ASSISTENZA A GARANZIA DELLA SICUREZZA E QUALITÀ DEL SERVIZIO DI RISTORAZIONE SCOLASTICA DEL COMUNE DI BOLZANO PER IL PERIODO GENNAIO 2020 – APRILE 2022”.  
CODICE C.I.G.: 7755856ED4  
APPROVAZIONE DELLE SOSPENSIONI TOTALI E RIPRESA DELL’ESECUZIONE DEL CONTRATTO DURANTE LO STATO DI EMERGENZA COVID - 19  
DIMINUIZIONE DELL’IMPEGNO DI SPESA RELATIVO AL PERIODO MARZO/GIUGNO DI € 12.000,00 (I.V.A. COMPRESA)

VERTRAG VOM 07.01.2020 PROT. NR. 1595 ZUR VERGABE DES DIENSTES „KONTROLLTÄTIGKEIT ZUR ÜBERPRÜFUNG DER SICHERHEIT UND QUALITÄT DER SCHULVERPFLEGE DER GEMEINDE BOZEN FÜR DEN ZEITRAUM JANUAR 2020 – APRIL 2022”.  
CIG-CODE 7755856ED4  
GENEHMIGUNG DER TOTALEN EINSTELLUNG UND WIEDERAUFNAHME DER AUSFÜHRUNG DES AUFTRAGSVERTRAGES WÄHREND DES COVID - 19 NOTSTANDES  
VERRINGERUNG DER AUSGABENVERPFLICHTUNG FÜR DEN ZEITRAUM MÄRZ/JUNI UM € 12.000,00 (MWST. INBEGRIFFEN)

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "*BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "*HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN*", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 4761 del 15.05.2017 della Ripartizione 4, con la quale il Direttore della Ripartizione dott. Carlo Alberto Librera provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4. Nr. 4761 vom 15.05.2017, kraft derer der Direktor der Abteilung Dr. Carlo Alberto Librera – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2019-2021 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2019-2021 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

**Visti:**

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 del Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Premesso che in seguito all'aggiudicazione di una procedura indetta con determinazione n. 382 di data 10.01.2019 ed esperita in base al criterio di minor prezzo, è stato stipulato il contratto di data 07.01.2020 Prot. 1595 con l'impresa BIOGEST srl con sede legale in Novi Ligure (AL) per l'affidamento del servizio "Controllo e assistenza a garanzia della sicurezza e qualità del servizio di ristorazione scolastica del Comune di Bolzano per il periodo gennaio 2020 – aprile 2022";

**Gesehen:**

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *"Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe"*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *"Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
- die *"Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung,
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Aufgrund des Ergebnisses des offenen Verfahrens nach dem Kriterium des des niedrigsten Preises, das mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 382 vom 10.01.2019 ausgeschrieben wurde, wurde mit dem Unternehmen BIOGEST GmbH mit Rechssitz in Novi Ligure (AL) der Vertrag vom 07.01.2020 Prot. Nr. 1595 abgeschlossen, der die Vergabe des Dienstes *"Kontrolltätigkeit zur Überprüfung der Sicherheit und Qualität der Schulverpflegung der Gemeinde Bozen für den Zeitraum Januar 2020 – April 2022"* betrifft.

Vista la deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 con la quale è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario da virus COVID-19 e considerato che in data 11 marzo 2020 l'Organizzazione mondiale della Sanità (OMS) ha proclamato, in relazione alla diffusione del virus COVID-19, lo stato di Pandemia;

Visto che l'anzidetta emergenza sanitaria è stata valutata quale causa di "forza maggiore" dalle istituzioni competenti;

Visto l'art. 107, comma 1 e segg. del D.Lgs. n. 50/2016 e dell'art. 23 del D.M. n. 49 del 7 marzo 2018 che disciplinano anche le sospensioni contrattuali determinate da "circostanze speciali e imprevedibili" per l'amministrazione aggiudicatrice, volte a non consentire la prosecuzione delle prestazioni oggetto del contratto;

Visto che le circostanze speciali e imprevedibili sono risultanti da „cause di forza maggiore" direttamente connesse all'emergenza epidemiologica da COVID 19 ed essendo state accertate queste, esse legittimano la stazione appaltante a disporre ai sensi dell'articolo 107 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., dell'art. 23 del D.M. n. 49 del 7 marzo 2018 e ai sensi della normativa emergenziale attualmente in essere, le sospensioni delle prestazioni;

Visti i DPCM e in particolare le ordinanze emergenziali del presidente della Provincia riguardanti COVID-19 che decretarono/ordinarono la sospensione delle attività considerate "non essenziali";

Considerato che l'attività per svolgere il contratto di cui in epigrafe non rientrava nelle eccezioni previste dai sopra indicati provvedimenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Ministerrates vom 31. Jänner 2020, mit welchem auf dem ganzen Staatsgebiet für sechs Monate der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID- 19 erklärt wurde, und festgestellt, dass am 11. März 2020 die Weltgesundheitsorganisation (WHO) mit Bezug auf die Verbreitung des Virus COVID-19 die Pandemie ausgerufen hat.

Dieser sanitäre Notstand wurde von den zuständigen Institutionen als "höhere Gewalt" eingestuft.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 107, Abs. 1 und ff. des Gv.D. 50/2016 i.g.F. und Art. 23 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018, welche die vertraglichen Einstellungen regeln, die von „besonderen und unvorhersehbaren Umständen" für die auftraggebende Verwaltung bestimmt werden, die die Fortsetzung der Leistungen, die Gegenstand des Vertrages sind, nicht zulassen.

Die besonderen und unvorhersehbaren Umstände auf „höhere Gewalt" sind direkt auf den epidemiologischen Notstand COVID-19 zurückzuführen. Da dies festgestellt wurde, ist der Auftraggeber gemäß Art. 107 des Gv.D. 50/2016 i.g.F., Art. 23 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 sowie gemäß derzeit geltender Notstandsgesetzgebung legitimiert, die Leistungen einzustellen.

Es wurde Einsicht genommen in die Dekrete des Ministerpräsidenten und im Besonderen in die Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmannes betreffend COVID-19, welche die Einstellung der "nicht essentiellen" Tätigkeiten bestimmten/verordneten.

Die Tätigkeit zur Ausführung des im Betreff genannten Vertrages gehört nicht zu den in den erwähnten Maßnahmen vorgesehenen Ausnahmen.

Preso atto che pertanto a seguito della conclamata situazione emergenziale si é disposta la sospensione **totale** dell'esecuzione del contratto ai sensi dell'art. 107, comma 1 e segg. del D.Lgs. n. 50/2016 e dell'art. 23 del D.M. n.49 del 7 marzo 2018 e ss.mm.ii con decorrenza dal 05.03.2020 a seguito della dichiarazione dello stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario da virus COVID-19 e fino alla cessazione dell'emergenza, disposta dal Consiglio dei Ministri, giusto verbale di sospensione di data 20.04.2020.

Preso atto che l'anzidetto verbale di sospensione è stato notificato all'appaltatore con nota del 21.04.2020 prot. n. 74836 (PEC);

Preso atto che sono cessate le ragioni che avevano determinato la sospensione, giuste dichiarazioni del Consiglio dei Ministri e ordinanze presidenziali in merito, e che pertanto ai sensi dell'art. 107, comma 3 del D.lgs. n. 50/2016 il responsabile unico del procedimento (RUP) ha disposto la ripresa dell'esecuzione contrattuale a partire dal 29.06.2020 per garantire l'attivazione dei centri ludici estivi;

Preso atto che la stazione appaltante su indicazioni del RUP, ha redatto e perfezionato la seguente documentazione in merito alla sospensione e ripresa dell'esecuzione del contratto:

- Processo verbale di sospensione totale dell'esecuzione del contratto di data 20.04.2020;
- Comunicazione sospensione totale dell'esecuzione contratto di appalto di data 21.04.2020 prot. n. 74836;
- Processo verbale di ripresa dell'esecuzione contratto di appalto di data 10.06.2020;
- 
- Comunicazione ripresa dell'esecuzione contratto di appalto di data 10.06.2020 prot. n. 108738;

Determina n./Verfügung Nr.2268/2020

Aufgrund der unbestrittenen Notsituation wurde mit Protokoll vom 20.04.2020 die **totale** Einstellung der Ausführung des Vertrages mitgeteilt, im Sinne des Art. 107, Abs. 1 und ff. des Gv.D. 50/2016 und des Art. 23 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 i.g.F., und zwar mit Beginn ab 05.03.2020 aufgrund der Erklärung des Notstandes auf dem Staatsgebiet im Zusammenhang mit dem von COVID-19 ausgehenden Gesundheitsrisiko und bis zur Beendigung des COVID-19 - Notstandes durch entsprechende Erklärung des Ministerrats.

Das vorgenannte Einstellungsprotokoll wurde dem Auftragnehmer mit Schreiben vom 21.04.2020 Prot. Nr. 74836 (ZEP) zugestellt.

Die Gründe, die die Einstellung der Arbeiten verursacht haben, sind hinfällig geworden (siehe dazu die Erklärungen des Ministerrates und die Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmannes zur Beendigung des COVID-19 - Notstandes) und der einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) hat gemäß Art. 107 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 die Wiederaufnahme der Ausführung des Vertrages ab 29.06.2020 verfügt, um die Inbetriebnahme der Sommerspielzentren zu gewährleisten.

Der Auftraggeber hat auf Anweisung des EVV bezüglich der Einstellung und Wiederaufnahme der Ausführung des Vertrages folgende Dokumentation erstellt und gefertigt:

- Protokoll für die totale Einstellung der Ausführung des Vertrages vom 20.04.2020;
- Mitteilung totale Einstellung der Ausführung des Auftragsvertrages vom 21.04.2020 Prot. Nr. 74836;
- Protokoll über die Wiederaufnahme der Ausführung des Vertrages 10.06.2020;
- Mitteilung über die Wiederaufnahme der Ausführung des Vertrages vom 10.06.2020 Prot. Nr. 108738;

4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero  
4.4.0. - Amt für Schule und Freizeit

ai quali si rinvia *per relationem* e che sono depositati presso l'Ufficio Scuola e del Tempo Libero del Comune di Bolzano;

Visto che in merito agli anzidetti verbali, l'appaltatore non ha manifestato il proprio motivato dissenso, si intende manifestata la volontà di accettare la ripresa della prestazione senza eccezione alcuna;

Preso atto dei giorni di sospensione totale dell'esecuzione del contratto, l'adeguato e nuovo termine della durata contrattuale risulta pertanto essere 15.08.2022;

Considerato che nei giorni di sospensione totale non sono state effettuate attività di controllo nelle mense scolastiche e che pertanto si è generata un'economia di spesa pari a € 12.000,00;

Preso atto che con determinazione dirigenziale n. 8004 del 16.12.2019 è stato impegnato per l'anno 2020 l'importo di € 40.910,02 (impegno n. 7165/2019), che risulta pertanto esuberante;

Ritenuto pertanto necessario approvare una diminuzione di spesa pari a € 12.000,00;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

La Direttrice dell'Ufficio Scuola e del Tempo Libero

DETERMINA:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.:

**1.** di approvare la sospensione totale e

auf welche verwiesen wird und die beim Amt für Schule und Freizeit der Gemeinde Bozen hinterlegt sind.

Der Auftragnehmer hat bezüglich der oben genannten Protokolle keine begründete Ablehnung geäußert. Daraus ergibt sich der Wille, die Wiederaufnahme der Ausführung des Vertrages ohne Ausnahmen und Einwände zu akzeptieren.

Angesichts der Anzahl der Tage, an denen die Ausführung des Vertrages zur Gänze eingestellt wurde, ist die daran angepasste und neue Vertragsfrist folgende: 15.08.2022.

An den Tagen, an denen der Dienst komplett eingestellt wurde, wurden keine Kontrolltätigkeiten in den Schulausspeisungen verabreicht. Daraus hat sich eine Ausgabenersparnis von 12.000,00 € ergeben.

Mit VLB Nr. 8004 vom 16.12.2019 wurde für das Jahr 2020 der Betrag von 40.910,02 € verpflichtet (Verpfl. Nr. 7165/2019), der aus diesem Grund nun überschüssig ist.

Es wird deshalb für angebracht erachtet, eine Reduzierung der Ausgaben um 12.000,00 € zu genehmigen.

Dies vorausgeschickt und nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

die Direktorin des Amtes für Schule und Freizeit:

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 106 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. Folgendes:

**1.** Es wird die totale Einstellung und

ripresa dell'esecuzione del contratto come da documentazione elencata nelle premesse, alla quale si rinvia *per relationem* e che è depositata presso l'Ufficio Scuola e del Tempo Libero del Comune di Bolzano, per il contratto di data 07.01.2020 Prot. n. 1595 per l'affidamento del servizio "Controllo e assistenza a garanzia della sicurezza e qualità del servizio di ristorazione scolastica del Comune di Bolzano per il periodo gennaio 2020 - aprile 2022", con l'impresa BIOGEST srl con sede legale in Novi Ligure (AL);

Wiederaufnahme der Auftragsausführung gemäß in den Prämissen aufgelisteten Dokumenten genehmigt, und zwar in Bezug auf den Auftragsvertrag vom 07.01.2020 Prot. Nr. 1595 für die Dienstleistung „Kontrolltätigkeit zur Überprüfung der Sicherheit und Qualität der Schulverpflegung der Gemeinde Bozen für den Zeitraum Januar 2020 – April 2022“ mit dem Unternehmen BIOGEST GmbH mit Rechssitz in Novi Ligure (AL). Die genannten Dokumente, auf welche Bezug genommen wird, sind beim Amt für Schule und Freizeit der Gemeinde Bozen hinterlegt.

Preso atto che con determinazione dirigenziale n. 8004 del 16.12.2019 è stato impegnato per l'anno 2020 l'importo di € 40.910,02 (impegno n. 7165/2019), che risulta pertanto esuberante;

Mit VLB Nr. 8004 vom 16.12.2019 wurde für das Jahr 2020 der Betrag von 40.910,02 € verpflichtet (Verpfl. Nr. 7165/2019), der aus diesem Grund nun überschüssig ist.

- 2.** di dare atto che la prestazione sarà ripresa dall'esecutore del contratto originario;
- 2.** Die Leistung wird vom Ausführenden des ursprünglichen Vertrages wieder aufgenommen.
- 3.** di dare atto che l'appaltatore ha accettato la sospensione e la ripresa della prestazione senza eccezione alcuna;
- 3.** Der Auftragnehmer hat die Einstellung und Wiederaufnahme der Leistung ohne Ausnahmen und Einwände akzeptiert.
- 4.** di approvare la nuova durata contrattuale;
- 4.** Es wird die neue Vertragsdauer genehmigt.
- 5.** di approvare la diminuzione della spesa per la gestione del servizio per l'anno 2020 per un importo di € 12.000,00;
- 5.** Es wird die Reduzierung der Ausgabe für die Ausführung des Dienstes für das Jahr 2020 um 12.000,00 € genehmigt.
- 6.** di diminuire di € 12.000,00 l'impegno n. 7165/19 assunto con determinazione n. 8004 del 16.12.2019, come da allegato contabile;
- 6.** Die mit Verfügung Nr. 8004 vom 16.12.2019 eingetragene Verpflichtung Nr. 7165/2019 wird im Einklang mit der beigelegten buchhalterischen Anlage um 12.000,00 € reduziert.
- 7.** di demandare al RUP l'adempimento degli obblighi di pubblicazione e comunicazione come previsti dall'art. 107 del D.Lgs. n. 50/2016;
- 7.** Dem EVV wird die Erfüllung der Veröffentlichungspflichten und Mitteilungspflichten gemäß Art. 107 des Gv.D. Nr. 50/2016 übertragen.
- 8.** di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- 8.** Die vorliegende Maßnahme ist gemäß Art. 23, Buchstabe b) des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen.



- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2020	U	7165	04061.03.021100	Prestazioni professionali e specialistiche	-12.000,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin  
**CALEFFI PATRIZIA / ArubaPEC S.p.A.**  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

3e75e648d7bfcf22d84c21606d1ed6899e8fd8a6988c576033345ebc0a1f3fe9 - 4709028 - det\_testo\_proposta\_15-06-2020\_17-31-41.doc  
 8ae131ccb68bc047ee7986bd626db2d856f6f35d29bbe0535cb16a949514635d - 4709029 - det\_Verbale\_15-06-2020\_17-32-17.doc  
 a56118d76bf39dd24ac8689844e775144b09ccf49264b9723ed8d8058a23b905 - 4709031 - 002 allegato contabile.doc